



DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 267 del 05 MAG. 2023

OGGETTO: Rinnovo della convenzione con l'Azienda Trasporti Milanesi S.p.A. (ATM) per la sottoscrizione di abbonamenti annuali ordinari urbani e interurbani da parte dei dipendenti dell'ASST Gaetano Pini-CTO.

DELIBERAZIONE ADOTTATA DAL DIRETTORE GENERALE DOTT.SSA PAOLA LATTUADA

**SU PROPOSTA DEL DIRIGENTE
UOC AFFARI GENERALI E LEGALI**

accertata la competenza procedurale, sottopone in data 05 MAG. 2023 l'allegata proposta di deliberazione sull'argomento all'oggetto specificato, la cui spesa rientra nel budget assegnato.

Il Responsabile del Procedimento
Dirigente UOC Affari Generali e Legali
Dott.ssa Marilena Moretti

Marilena Moretti

ATTESTAZIONE COPERTURA ECONOMICA

Si attesta la regolarità contabile, la copertura economica e l'imputazione a bilancio degli oneri/introiti derivanti dal presente provvedimento con annotazione:

- che dal presente provvedimento non derivano oneri in quanto l'importo presunto di complessivi € 260.000,00= rientrante nello Stato Patrimoniale dei Bilanci d'esercizio degli anni 2023- 2024 - 2025, al conto n. A05002000002 - *CREDITI ATM trattenute personale dipendente* così suddiviso:
 - anno 2023: € 65.000,00 per il periodo 01.07.2023 - 31.12.2023
 - anno 2024: € 130.000,00 per il periodo 01.01.2024 - 31.12.2024
 - anno 2025: € 65.000,00 per il periodo 01.01.2025 - 30.06.2025

verrà anticipato dall'Azienda e mensilmente trattenuto nel cedolino stipendiale di ogni singolo dipendente aderente.

Il Direttore
UOC Bilancio, Programmazione finanziaria e Contabilità
Dott.ssa Emilia Martignoni

Emilia Martignoni



DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 267 del 05 MAG. 2023

IL DIRETTORE GENERALE

Viste:

- la DGR n. X/4475 del 10/12/2015 di costituzione, a partire dal 1° gennaio 2016, dell'Azienda Socio Sanitaria Territoriale (ASST) Centro Specialistico Traumatologico Gaetano Pini/CTO;
- la DGR XI/4538 del 15/04/2021 di nomina della Dott.ssa Paola Lattuada quale Direttore Generale dell'Azienda Socio Sanitaria Territoriale (ASST) Gaetano Pini-CTO per il periodo 19/04/2021 - 18/04/2024;
- la deliberazione aziendale n. 240 del 19/04/2021 di presa d'atto della predetta DGR XI/4538/2021 e di insediamento dal 19/04/2021 sino al 18/04/2024 della Dott.ssa Paola Lattuada quale Direttore Generale dell'ASST G. Pini-CTO;

Premesso che l'Azienda, nell'ambito degli interventi previsti dal Decreto Ministeriale 27 Marzo 1998 e s.m.i., in tema di *"mobilità sostenibile nelle aree urbane"*, nel corso degli anni, ha formalizzato la convenzione con l'Azienda Trasporti Milanesi S.p.A (ATM), allo scopo di incentivare l'utilizzo dei mezzi di trasporto pubblico locale per il miglioramento delle condizioni inerenti la mobilità collettiva casa/lavoro del personale dipendente;

Richiamata la deliberazione n. 294 del 27.05.2021 con la quale è stata rinnovata la predetta convenzione con ATM, per la durata di 24 mesi con scadenza al 30.06.2023;

Considerato che con nota mail acquisita al protocollo dell'Azienda in data 29.03.2023, l'Azienda Trasporti Milanesi S.p.A. per il tramite della società incaricata alla vendita e distribuzione dei titoli di viaggio per i servizi di trasporto pubblico locale, ha proposto il rinnovo della convenzione di che trattasi, all'uopo allegando relativo schema, per la sottoscrizione di abbonamenti ordinari annuali da parte dei dipendenti dell'ASST Gaetano Pini-CTO;

Atteso che è interesse dell'Azienda rinnovare la convenzione in oggetto in ragione del prevalente utilizzo da parte dei dipendenti dei mezzi di trasporto locale per raggiungere la sede lavorativa e della dislocazione dei tre Presidi ospedalieri all'interno dell'area metropolitana milanese;

Visto il testo della convenzione che prevede tariffe agevolate per i dipendenti per la sottoscrizione di abbonamenti annuali e per l'emissione della relativa tessera;

Dato atto che:

- l'Azienda verserà ad ATM, in via anticipata, i corrispettivi degli abbonamenti annuali effettivamente sottoscritti dai dipendenti, i cui importi verranno mensilmente trattenuti nel cedolino stipendiale di ogni singolo dipendente sottoscrittore;
- per le adesioni annuali del personale dipendente, l'ATM emetterà fattura annuale per un importo complessivo presunto di € 130.000,00= calcolato sulla base del numero di adesioni dell'anno precedente;



DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 267 del 05 MAG. 2023

Ritenuto di procedere al rinnovo della Convenzione con ATM, per la durata di 24 mesi decorrenti dal 01.07.2023, approvandone il testo e il relativo allegato, che costituiscono parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

Viste:

- l'attestazione di regolarità dell'istruttoria e legittimità del presente provvedimento espressa dal Responsabile della UOC proponente;
- l'attestazione di regolarità contabile e della relativa copertura economica da parte del Responsabile della UOC Bilancio, Programmazione finanziaria e Contabilità;

Richiamato l'art. 3 comma 6 del D.lgs. n. 502/1992 che prevede testualmente: "in caso di vacanza dell'ufficio o nei casi di assenza o di impedimento del Direttore Generale, le relative funzioni sono svolte dal Direttore Amministrativo o dal Direttore Sanitario su delega del Direttore Generale o, in mancanza di delega, dal direttore più anziano per età";

Visti i pareri del Direttore Amministrativo, del Direttore Sanitario e del Direttore Sociosanitario, resi per quanto di competenza, ai sensi dell'art. 3 del D.Lgs. n. 502/1992 e s.m.i;

DELIBERA

per i motivi di cui in premessa che qui si intendono integralmente trascritti:

1. di procedere al rinnovo della convenzione con l'Azienda Trasporti Milanese S.p.A (ATM), della durata di 24 mesi decorrenti dal 01.07.2023, per la sottoscrizione di abbonamenti annuali ordinari urbani e interurbani da parte dei dipendenti dell'ASST Gaetano Pini-CTO, secondo lo schema di convenzione e il relativo allegato, che costituiscono parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
2. di dare atto che dal presente provvedimento non derivano oneri in quanto l'importo presunto di complessivi € 260.000,00= per il periodo dal 01.07.2023 al 30.06.2025 verrà anticipato dall'Azienda e mensilmente trattenuto nel cedolino stipendiale di ogni singolo dipendente aderente;
3. di dare atto che il presente provvedimento è immediatamente esecutivo ai sensi dell'art. 17, comma 6, della L.R. n. 33/2009, così come sostituito dall'art. 1, comma 1, lett. w) della L.R. n. 23/2015;



DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 267 del 05 MAG. 2023

4. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento all'Albo Pretorio on line aziendale, ai sensi dell'articolo 17, comma 6, della L.R. n. 33/2009, così come sostituito dall'art. 1, comma 1, lett. w) della L.R. n. 23/2015.

IL DIRETTORE SANITARIO
(Dott.ssa Paola GIULIANI)

IL DIRETTORE SOCIO SANITARIO
(Dott.ssa Anna Maria MAESTRONI)

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
(Dott. Luca Marcello MANGANARO)

IL DIRETTORE GENERALE sostituto
(Dott. Luca Marcello MANGANARO)

UOC Affari Generali e Legali

Si attesta la regolarità amministrativa e tecnica del presente provvedimento
Responsabile del Procedimento ai sensi della L. 241/90: Dott.ssa Marilena Moretti
Pratica trattata da dott.ssa S. Tripodi
(Atti n. 2021-1.1.3/1.1.1)



DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE n. 267 del 05 MAG. 2023

RELATA DI PUBBLICAZIONE

Si certifica che la presente deliberazione è pubblicata all'albo pretorio informatico di quest'Azienda sul sito internet istituzionale, così come previsto dall'art. 32, comma 1, L. 69/2009, e dall'art. 8 del D.Lgs. 33/2013, dal 05 MAG. 2023 e vi rimarrà per quindici giorni consecutivi.

La deliberazione si compone di n. 5 pagine e di n. 2 allegati.

UOC Affari Generali e Legali
Il Funzionario addetto

Stefano Cipedi

Per copia conforme all'originale per uso amministrativo
Milano, li _____

UOC Affari Generali e Legali
Il Funzionario addetto

**CONVENZIONE PER LA SOTTOSCRIZIONE DI ABBONAMENTI DI TRASPORTO
DA PARTE DI SOCIETÀ VERSO I PROPRI AMMINISTRATORI, DIPENDENTI, PENSIONATI E FAMILIARI**

Tra **AZIENDA TRASPORTI MILANESI S.p.A.**, con sede in Milano, Foro Buonaparte, 61 - (in seguito indicata come **ATM**), C.F. 97230720159 e P. I.V.A. 12883390150, rappresentata dal Procuratore Ing. Paolo Marchetti;

e
ASST Centro Specialistico Ortopedico Traumatologico Gaetano Pini – CTO - (in seguito indicata anche come **Azienda Convenzionata**) - con sede legale in Milano, via Piazza Cardinal Ferrari, n°1, iscritta al registro delle imprese di
C.F. 093205300968 e P. I.V.A. 093205300968, rappresentata ai fini del presente atto dal Dott. SSA Paola Lattuada, in qualità di **Direttore Generale**, munito dei necessari poteri di firma;
di seguito ATM e Società anche definite singolarmente la "Parte" e congiuntamente le "Parti".

Premesso che:

- a. nell'ambito di quanto disposto con DM 27/3/1998 del Ministero dell'Ambiente in tema di "Mobilità sostenibile nelle aree urbane" e dalle norme successive emanate per favorire il trasporto collettivo e la mobilità integrata e ridurre il tasso di inquinamento ambientale, le Parti hanno avviato un confronto finalizzato alla promozione dell'utilizzo del mezzo pubblico ed alla soddisfazione delle esigenze di mobilità sistematica dei dipendenti e pensionati della Società (e loro familiari);
- b. per raggiungere i predetti obiettivi ATM propone alla Società l'acquisto di abbonamenti a tariffa "Key Account", deliberata del Comune di Milano;
- c. la Società esprime la propria volontà di procedere all'acquisto, in nome e per conto dei propri dipendenti, pensionati e/o loro familiari, di abbonamenti annuali personali al TPL a tariffa dedicata per dipendenti e pensionati ed ordinaria per i familiari;

ciò premesso, le Parti convengono quanto segue

1 - Richiamo delle premesse - Le premesse fanno parte integrante e sostanziale della presente Convenzione.

2 - Finalità della Convenzione - Sulla scorta della anzidetta normativa in materia di "Misure per incentivare la mobilità sostenibile nelle aree urbane" da parte di ATM e del Comune di Milano, la presente Convenzione intende incentivare l'utilizzo del trasporto collettivo e migliorare le condizioni inerenti la mobilità sostenibile.

3 - Oggetto della Convenzione - Con la presente Convenzione, la Società si impegna a pubblicizzare, tra i propri dipendenti e pensionati, l'utilizzo del trasporto collettivo ed a porre in essere, entro i limiti di cui alla presente, attività utili a tale scopo. Essa sarà pertanto responsabile dei contenuti delle informazioni diffuse ai propri dipendenti e pensionati, sollevando e tenendo indenne ATM da ogni azione, richiesta o pretesa avanzata da terzi per il risarcimento del danno. ATM a sua volta si impegna, entro i limiti e le facoltà che le sono state conferite dal Comune di Milano, ad applicare ai dipendenti e pensionati della Società convenzionata le tariffe agevolate loro dedicate dall'Ente stesso, e le tariffe ordinarie ai loro familiari, per l'acquisto di abbonamenti annuali al TPL elencati nell'Allegato 1. Destinatari della presente Convenzione sono i dipendenti e i pensionati della Società convenzionata, intesi come i lavoratori legati alla stessa da rapporto di lavoro a tempo indeterminato, o come ex dipendenti dalla stessa posti in quiescenza, ed i loro familiari.

4 - Durata - La presente Convenzione avrà validità fra le Parti per la durata di 24 mesi, dalla data di sottoscrizione, e scadrà automaticamente, senza necessità di disdetta alcuna, salvo richiesta o proposta di rinnovo tra le Parti, con un anticipo non inferiore a 2 mesi dalla scadenza, inviata all'indirizzo di cui al successivo art. 6 della presente Convenzione. ATM avrà la facoltà di non rinnovare la Convenzione se, per ciascun anno di vigenza della Convenzione, le richieste di abbonamento, tra nuovi e/o vecchi abbonati, fossero inferiori alle 20 unità. In caso di rinnovo le Parti procederanno alla sottoscrizione di quanto concordato. Gli effetti del mancato rinnovo della Convenzione non si estenderanno agli abbonamenti già richiesti e pagati dalla Società e continueranno ad essere validi fino alla scadenza.

5 - Divulgazione della Convenzione - La Società si impegna a pubblicizzare, con le frequenze e le tempistiche che riterrà a proprio insindacabile giudizio più opportune:

- la possibilità per i dipendenti e pensionati di acquistare abbonamenti annuali alle tariffe agevolate o ordinarie, come riportato nell'Allegato 1, per loro stessi e/o per i loro familiari;
- i benefici, anche fiscali, riconosciuti ai titolari di abbonamento annuale al trasporto pubblico locale;
- le particolari ed ulteriori offerte promozionali che ATM si riserva di effettuare anche ai familiari degli abbonati aderenti alla Convenzione;
- il nominativo del Referente, o del Mobility Manager, interlocutore diretto dei dipendenti/pensionati della Società, che segue per conto della stessa le tematiche afferenti la mobilità collettiva nonché le richieste e/o il ritiro e/o la consegna e/o la restituzione degli abbonamenti acquistati dalla Società.

Al fine di verificare gli effetti della presente Convenzione, le Parti potranno fissare incontri finalizzati a concordare eventuali azioni congiunte dirette a migliorare il grado di soddisfazione degli utenti - dipendenti/pensionati.

6. Responsabili della Convenzione e Comunicazioni - Ciascuna delle Parti si impegna a nominare un proprio Responsabile che costituirà l'unico interlocutore autorizzato dalle Parti a gestire tutti i rapporti inerenti all'esecuzione della presente Convenzione. A tal fine, i Responsabili potranno valersi dell'opera di sostituti e/o delegati da loro nominati anche per singole tipologie di attività. La nomina dei Responsabili dovrà essere comunicata all'altra Parte prima della data di decorrenza della presente Convenzione. Qualsiasi variazione della persona affidataria della gestione della presente Convenzione dovrà essere tempestivamente comunicata per iscritto all'altra Parte, con un anticipo non inferiore a 10 giorni dalla variazione.

Nel caso in cui ciò non si verificasse, le Parti declinano reciprocamente ogni responsabilità per disservizi che dovessero verificarsi nella fase di esecuzione della presente Convenzione.

Per ogni comunicazione inerente la presente Convenzione, le Parti dichiarano di voler ricevere tali comunicazioni presso:

**ASST Centro Specialistico Ortopedico
Traumatologico Gaetano Pini – CTO. - via Piazza
Cardinal Ferrari, n°1 - cap 20122... città Milano. -**

PEC: protocollo@pec.asst-pini-cto.it..

- ATM SpA - Foro Buonaparte, 61 - 20121 Milano - Key-Account@atm.it

7. Modalità di acquisto - Il dipendente o pensionato interessato all'acquisto dell'Abbonamento, per se stesso e/o per un proprio familiare, dovrà formalizzare la richiesta al Responsabile della Convenzione che, preventivamente autorizzato al trattamento dei dati personali dal richiedente, ex "GDPR" infra citato, provvederà a collegarsi direttamente al sito ATM, seguendo la procedura on-line per la richiesta o il rinnovo degli abbonamenti. Il prezzo dell'abbonamento annuale sarà, per ciascun richiedente aderente all'iniziativa per se stesso e/o per un proprio familiare, quello indicato nell'Allegato 1 per tipologia corrispondente. Le richieste di rinnovo o di nuovi abbonamenti dovranno essere inserite, entro il 10 del mese, nell'area riservata "Imprese e Fornitori" del sito ATM mediante le credenziali attribuite, in via esclusiva, al Responsabile della Convenzione. A scadenza del termine previsto per l'inserimento delle richieste, ATM invierà al Responsabile della Convenzione email di riepilogo con quantità, decorrenza e prezzo degli abbonamenti inseriti sulla base di quanto stabilito dall'Allegato 1.

Gli abbonamenti annuali di nuova emissione verranno consegnati mensilmente, prima della decorrenza di validità dell'abbonamento, da un vettore incaricato da ATM presso il luogo prescelto dall'Azienda Convenzionata (barrare il riquadro di interesse):

- **X. La sede/domicilio aziendale**, con addebito di **15 euro** (Quindici/00) per il servizio aggiuntivo di consegna mensile.

- ... Il domicilio dell'abbonato, con addebito di **5 euro** (Cinque/00) per il servizio aggiuntivo di consegna diretta.

All'atto del ritiro è richiesta la sottoscrizione della ricevuta attestante l'avvenuta consegna/ritiro. In caso di rinnovo, l'abbonato dovrà procedere all'attivazione del contratto seguendo le istruzioni ricevute via email all'acquisto.

Nel caso di consegna presso l'azienda, l'abbonamento annuale di nuova emissione dovrà essere ritirato dal beneficiario secondo le modalità previste dalla Società aderente alla Convenzione ed avrà efficacia a partire dal 1° (primo) giorno del mese successivo alla data di emissione.

8. Restituzione abbonamento e risoluzione rapporto di lavoro - La restituzione di un abbonamento, con un residuo di validità, sarà possibile nel rispetto di quanto previsto dal Regolamento Regionale n. 4 del 10 giugno 2014 - art. 31, comma 2 lett. c) e riportata nell'Allegato 1. ATM rimborserà alla Società aderente alla Convenzione il valore residuo proporzionalmente al periodo non goduto in misura pari al 100% della differenza tra quanto pagato e quanto avrebbe dovuto pagare se avesse acquistato mensilmente il corrispondente abbonamento mensile a tariffa ordinaria, considerando le frazioni di mese come intero. In caso di anticipata risoluzione e/o cessazione del rapporto di lavoro del dipendente, ATM si impegna a consentire l'utilizzo dell'abbonamento sino alla scadenza della validità.

9. Smarrimento, deterioramento e furto - In caso di smarrimento, deterioramento o furto dell'abbonamento, ATM rilascerà direttamente al beneficiario del titolo di viaggio un abbonamento sostitutivo, alle medesime condizioni, al costo di € 15 che dovrà essere corrisposto direttamente dal medesimo ad ATM al momento del rilascio del documento. La richiesta di sostituzione dovrà essere presentata direttamente dal beneficiario del titolo di viaggio interessato, sotto la sua totale responsabilità, e dovrà essere corredata dalla dichiarazione di smarrimento, di deterioramento o di furto dell'abbonamento originale. Il costo del duplicato dell'abbonamento non è rimborsabile in nessun caso.

10. Corrispettivi e modalità di pagamento - I corrispettivi che l'Azienda Convenzionata pagherà ad ATM per ogni singolo abbonamento sono quelli indicati all'Allegato 1, salvo eventuali variazioni decise dagli Enti preposti. ATM emetterà ogni mese fattura intestata all'Azienda Convenzionata ed inviata all'indirizzo indicato dal Responsabile per l'importo corrispondente al controvalore degli abbonamenti emessi e consegnati nel mese precedente. La fattura, a richiesta, potrà indicare il numero dell'Ordine di Acquisto, l'oggetto, nonché la data di validità degli abbonamenti. I corrispettivi verranno liquidati dall'Azienda Convenzionata entro 30 giorni data fattura mediante bonifico bancario con valuta fissa sull'appoggio che ATM comunicherà entro la data di efficacia della presente Convenzione.

Il mancato pagamento anche di una sola fattura potrà determinare, a insindacabile valutazione di ATM, il blocco delle vendite sino a chiarimento delle posizioni inevase. Ciascuna Parte sosterrà in proprio gli oneri che le deriveranno dalle attività effettuate, senza che gli stessi possano formare oggetto di rivalsa, anche parziale, nei confronti dell'altra Parte. Nessun corrispettivo è previsto per l'Azienda Convenzionata per l'attività posta in essere in favore dei propri dipendenti e/o pensionati, ivi compresa, quella della custodia o dell'addebito rateizzato, a listino, dell'importo che gli stessi dovessero corrispondere per l'acquisto degli abbonamenti richiesti.

11. Risoluzione e Recesso - Ciascuna Parte potrà risolvere di diritto la presente Convenzione ex art. 1456 C.C. qualora l'altra versi in stato d'insolvenza o deliberi la liquidazione volontaria. Ciascuna Parte potrà risolvere di diritto la presente Convenzione anche ove l'altra violi anche uno degli obblighi pattiziamente assunti ed in particolare quelli dei seguenti articoli: 7 (Modalità di acquisto); 10 (Corrispettivi e modalità di pagamento); 12 (Tutela dei dati personali); 13 (Riservatezza, Codice Etico, Codice di Comportamento 231 e Modello Anticorruzione). La semplice tolleranza di eventuali inadempimenti o ritardi nell'esecuzione della presente Convenzione, non potranno essere in alcun caso considerati quale modifica o rinuncia a detti diritti o, più in generale, all'applicazione di quanto previsto dalla Convenzione, od acquiescenza a tali inadempimenti, salvo che la rinuncia o l'acquiescenza risultino da atto sottoscritto da entrambe le Parti. Ciascuna Parte potrà esercitare in ogni momento la facoltà di recesso, anche solo parzialmente, dalla presente Convenzione, dandone avviso con comunicazione scritta all'indirizzo di cui all'art. 6 da inviarsi almeno 2 (due) mesi prima della data in cui il recesso deve avere esecuzione, senza oneri, risarcimenti od indennità. Resta inteso che gli abbonamenti già emessi e pagati che non abbiano esaurito la validità continueranno ad essere validi fino alla scadenza.

12. Tutela dati personali - Le Parti, nella loro qualità di autonomi titolari del trattamento ai fini della fruizione ed erogazione dei servizi connessi alla presente Convenzione, dichiarano reciprocamente di aver preso visione delle nuove Informazioni agli interessati ex art. 13 del Regolamento Generale per la Protezione dei dati personali n. 679/2016 (di seguito GDPR), qui di seguito richiamate e comunque consultabili

integralmente sui rispettivi siti web delle Parti. Le Parti si impegnano a osservare e rispettare le norme in materia di protezione dei dati personali nazionali ed europee, con specifico riferimento al (GDPR), e a farle osservare e rispettare a tutti i soggetti autorizzati e agli eventuali responsabili del trattamento. I dati personali potranno essere trattati da parte della Società aderente alla Convenzione, nelle figure dei Responsabili della stessa Convenzione e/o loro delegati, per attività connesse alla relativa gestione. Le Parti si impegnano, ognuna per quanto di propria competenza, a portare a conoscenza degli interessati le informazioni ex art. 13 GDPR e a raccogliere l'eventuale consenso. A tal riguardo, al fine di una corretta esecuzione del trattamento dei dati, ATM si impegna a fornire l'informativa, qui allegata, direttamente all'abbonato o alla persona della Società aderente a tal fine delegata, che si impegnerà a farla recapitare, ex art. 14 comma 3 del GDPR, al dipendente, pensionato e/o al di lui familiare che ha perfezionato l'acquisto dell'Abbonamento (Allegato 2). ATM si impegna inoltre a fornire adeguate istruzioni in tema di sicurezza informatica e ad adottare tutte le misure di sicurezza atte a garantire la riservatezza, l'integrità e la disponibilità dei dati personali trattati. ATM si impegna a provvedere alla gestione, monitoraggio, messa in sicurezza ed aggiornamento dei sistemi informativi aziendali (anche in caso di avvalga di soggetti terzi per l'infrastruttura IT) sui quali siano eventualmente presenti tali dati personali, nonché di verificare il corretto funzionamento e controllo dei sistemi sui quali poggiano tali informazioni e dati personali. Le Parti si danno reciprocamente atto che il passaggio dei dati avviene secondo procedure standard e tecnologicamente sicure. Le Parti si impegnano a riportare tale trattamento nei rispettivi registri delle attività di trattamento. In caso di Data Breach le Parti attiveranno, per quanto di competenza, le misure necessarie a fronteggiare la violazione del dato e, ove ne sussistano i presupposti, dandone notizia all'interessato. Le Parti, infine, si impegnano a collaborare reciprocamente nel caso in cui si renda necessario accedere ai dati rispettivamente detenuti per andare incontro a richieste provenienti dall'interessato, dall'Autorità di controllo o dall'Autorità Giudiziaria.

13. Riservatezza, Codice Etico, Codice di Comportamento 231 e Modello Anticorruzione - Le Parti dichiarano di essere a conoscenza della normativa vigente in materia di responsabilità amministrativa degli enti ex D. Lgs. 231/2001 e di aver preso visione, sui rispettivi siti web, delle rispettive norme: del Codice Etico, del Codice di Comportamento 231, del Modello 231 e del Modello Anticorruzione e Trasparenza. Le Parti si impegnano a riconoscere tali norme come parte integrante del presente contratto e, nel puntuale rispetto delle stesse, a non porre in essere alcun comportamento in contrasto con le suddette norme. Il mancato rispetto di tale impegno darà ad ognuna delle Parti il diritto di risolvere, con decorrenza immediata, il presente contratto, ai sensi dell'art. 1456 C.C., fatto salvo il diritto di rivalersi sull'Impresa per eventuali danni conseguenti. Le Parti si impegnano a garantire che, da parte dei rispettivi dipendenti e collaboratori, saranno rispettati i principi contenuti nel Codice Etico, nel Codice di Comportamento 231, del Modello 231 e del Modello Anticorruzione e Trasparenza delle Parti stesse. Le Parti si impegnano a mantenere in ogni caso riservate tutte le informazioni di cui verranno rispettivamente a conoscenza, in qualsiasi modo, durante l'esecuzione di quanto previsto dalla presente Convenzione, a non utilizzare i rispettivi marchi o le rispettive denominazioni e a non fare riferimento a rapporti tra esse intercorrenti (anche dopo l'esecuzione della Convenzione) per scopi pubblicitari, promozionali o di altra natura senza la previa autorizzazione scritta dell'altra Parte. Anche successivamente alla cessazione della presente Convenzione, ciascuna di esse manterrà indenne l'altra parte da qualsiasi danno, onere o spesa, che dovesse derivare alla medesima o a terzi per violazione degli impegni relativi al corretto trattamento dei dati, o comunque di quanto ivi previsto o di comportamenti addebitabili a dipendenti e amministratori, rappresentanti, o collaboratori a qualsiasi titolo delle Parti medesime.

14. Controversie - Alla presente Convenzione si applica la legge italiana e ad ogni controversia, da essa derivante o ad essa connessa, le Parti riconoscono in via esclusiva la competenza dell'Autorità giudiziaria del Foro di Milano.

15. Spese - La presente Convenzione, conclusa mediante scambio di corrispondenza commerciale composta da n. 5 pagine, allegati compresi, è soggetta ad imposta di bollo solo in caso d'uso e viene sottoscritta digitalmente tra le Parti. Le Parti si danno reciprocamente atto che le clausole della presente Convenzione sono state integralmente e liberamente negoziate per cui non trova applicazione l'art. 1341 cc.

Per Azienda Trasporti Milanese

ATM S.p.A. - Società per Azioni con Unico Socio

20121 Milano - Foro Buonaparte, 61
Tel. +39 02 480311
Fax +39 02 48039210

Infoline 02.48.607.607
www.atm.it

Cod. Fiscale e R.I. 97230720159

Partita IVA 12883390150
N. R.E.A. 1573142

Capitale Sociale € 700.000.000,00 i.v.

Direttore Commerciale, Strategie, Innovazione e Sostenibilità
Paolo Marchetti
Firmato digitalmente

ASST CENTRO SPECIALISTICO
ORTOPEDICO TRAUMATOLOGICO
GAETANO PINI/CTO
IL DIRETTORE GENERALE
DOTT.SSA PAOLA LATTUADA
(Legale Rappresentante o procuratore speciale)
Firmato digitalmente

La Società, dichiara di aver preso visione della nuova Informativa in materia di protezione dei Dati Personali, riportata in sintesi all'art. 12 della presente Convenzione e riportata integralmente sul sito www.atm.it; si impegna ad osservare e rispettare le norme in materia di protezione dei dati personali, con specifico riferimento al Regolamento UE 679/2016 e successive modifiche e/o integrazioni, dei propri dipendenti e pensionati (o dei familiari in caso di estensione a quest'ultimi dell'acquisto tramite Convenzione); garantisce di aver comunicato i contenuti e le condizioni della stessa alle persone che intendono avvalersi della Convenzione con ATM.

IL DIRETTORE GENERALE
DOTT.SSA PAOLA LATTUADA
(Legale Rappresentante o procuratore speciale)
Firmato digitalmente

Allegati: Allegato 1 - Prodotti, Tariffe applicate con scontistica di riferimento/Allegato 2 - Informativa Privacy

www.Albopretorionline.it 051041212

Tariffe "Key Account" valide dal 1° agosto 2020

TARIFFA "KEY ACCOUNT" PER ABBONAMENTI ANNUALI URBANI IN CONVENZIONE

Indicare l'opzione prescelta barrando l'apposita casella (in mancanza verrà applicata la Tariffa "Abbonamento Ordinario"):

Opzione	Requisiti per applicazione della tariffa (n° abb./anno)	Tariffa Abbonamento Annuale Ordinario	Sconto Base sulla tariffa Ordinaria (a)	Sconto Supplementare a carico del sistema TPL (b)	Tariffa Convenzionata [#]	Sconto Supplementare a carico di Azienda/Ente (c)	Sconto totale ** (d=a+b+c)	Tariffa applicata all'abbonato*	Opzione scelta
1	tra 20 e 100	€ 330	5%		€ 314		5%	€ 314	X
2	tra 101 e 1.000	€ 330	5%	2,5%	€ 305	2,5%	€ 8	€ 297
3	tra 1.001 e 2.500	€ 330	5%	7,5%	€ 289	7,5%	€ 25	€ 264
4	tra 2.501 e 4.000	€ 330	5%	12,5%	€ 272	12,5%	€ 41	€ 231
5	oltre 4.000	€ 330	5%	20%	€ 248	20%	€ 66	€ 182

* Alla tariffa indicata va aggiunta la spesa di gestione dell'abbonamento € 5

Al cliente che non raggiunge i quantitativi minimi/anno (20 abb.), viene applicata la tariffa "Abbonamento Ordinario" di cui alla tabella successiva

** Le agevolazioni della convenzione troveranno applicazione nella misura totale (colonna d).

Per l'opzione 2-3-4-5, l'agevolazione troverà applicazione solo nei casi in cui l'Azienda/Ente (datore di lavoro) abbia contribuito direttamente all'acquisto con una quota non inferiore a quella indicata in colonna c).

ABBONAMENTI ANNUALI DI MILANO/URBANO

TITOLO DI VIAGGIO	DESTINATARI	TARIFFA	Spese di emissione e di distribuzione ***
Abbonamento Ordinario	Titolo personale per tutti i viaggiatori	€ 330	€ 5 anziché € 10
Abbonamento Giovani Under 27	Tutti i viaggiatori fino al compimento del 27° anno di età	€ 200	€ 5 anziché € 10
Abbonamento Senior "Milano"	Titolo personale per residenti a Milano > 65 anni o pensionati con età > 60 anni	€ 300	€ 5 anziché € 10
Abbonamento Senior	Titolo personale per tutti i viaggiatori > 65 anni senza limitazioni di residenza	€ 300	€ 5 anziché € 10
Abbonamento Senior "OFF PEAK"	Titolo personale per residenti a Milano > 65 anni o pensionati con età > 60 anni	€ 170	€ 5 anziché € 10
Aziendale Impersonale	Titolo impersonale per dipendenti di aziende	€ 500	€ 5

SISTEMA TARIFFARIO INTEGRATO DEL BACINO DELLA MOBILITÀ ABBONAMENTI ANNUALI
ORDINARI E AGEVOLATI

	Numero della tariffa	Nome della tariffa	Tariffa abbonamenti ordinari	Tariffa abbonamenti agevolati under 26	Tariffa abbonamenti agevolati senior over 65	Spese di emissione e di distribuzione ***
Tariffe valide su MILANO tra la zona Mi1 e la zona Mi9	1	Mi1 - Mi3	€ 460,00	€ 345,00	€ 345,00	€ 5 anziché € 10
	2	Mi1 - Mi4	€ 552,00	€ 414,00	€ 414,00	€ 5 anziché € 10
	3	Mi1 - Mi5	€ 644,00	€ 483,00	€ 483,00	€ 5 anziché € 10
	4	Mi1 - Mi6	€ 682,00	€ 512,00	€ 512,00	€ 5 anziché € 10
	5	Mi1 - Mi7	€ 712,00	€ 534,00	€ 534,00	€ 5 anziché € 10
	6	Mi1 - Mi8	€ 738,00	€ 554,00	€ 554,00	€ 5 anziché € 10
	7	Mi1 - Mi9	€ 761,00	€ 571,00	€ 571,00	€ 5 anziché € 10
Tariffe valide tra la zona Mi3 e la zona Mi9	8	Mi3- Mi4	€ 368,00	€ 276,00	€ 276,00	€ 5 anziché € 10
	9	Mi3- Mi5	€ 460,00	€ 345,00	€ 345,00	€ 5 anziché € 10
	10	Mi3- Mi6	€ 552,00	€ 414,00	€ 414,00	€ 5 anziché € 10
	11	Mi3- Mi7	€ 644,00	€ 483,00	€ 483,00	€ 5 anziché € 10
	12	Mi3- Mi8	€ 682,00	€ 512,00	€ 512,00	€ 5 anziché € 10
	13	Mi3- Mi9	€ 712,00	€ 534,00	€ 534,00	€ 5 anziché € 10
Tariffe valide tra la zona Mi4 e la zona Mi9	14	Mi4 - Mi5	€ 368,00	€ 276,00	€ 276,00	€ 5 anziché € 10
	15	Mi4 - Mi6	€ 460,00	€ 345,00	€ 345,00	€ 5 anziché € 10
	16	Mi4 - Mi7	€ 552,00	€ 414,00	€ 414,00	€ 5 anziché € 10
	17	Mi4 - Mi8	€ 644,00	€ 483,00	€ 483,00	€ 5 anziché € 10
	18	Mi4 - Mi9	€ 682,00	€ 512,00	€ 512,00	€ 5 anziché € 10
Tariffe valide tra la zona Mi5 e la zona Mi9	19	Mi5 - Mi6	€ 368,00	€ 276,00	€ 276,00	€ 5 anziché € 10
	20	Mi5 - Mi7	€ 460,00	€ 345,00	€ 345,00	€ 5 anziché € 10
	21	Mi5 - Mi8	€ 552,00	€ 414,00	€ 414,00	€ 5 anziché € 10
	22	Mi5 - Mi9	€ 644,00	€ 483,00	€ 483,00	€ 5 anziché € 10
Tariffe valide tra la zona Mi6 e la zona Mi9	23	Mi6 - Mi7	€ 368,00	€ 276,00	€ 276,00	€ 5 anziché € 10
	24	Mi6 - Mi8	€ 460,00	€ 345,00	€ 345,00	€ 5 anziché € 10
	25	Mi6 - Mi9	€ 552,00	€ 414,00	€ 414,00	€ 5 anziché € 10
Tariffe valide tra la zona Mi7 e la zona Mi9	26	Mi7 - Mi8	€ 368,00	€ 276,00	€ 276,00	€ 5 anziché € 10
	27	Mi7 - Mi9	€ 460,00	€ 345,00	€ 345,00	€ 5 anziché € 10
Tariffe valide tra la zona Mi8 e la zona Mi9	28	Mi8 - Mi9	€ 368,00	€ 276,00	€ 276,00	€ 5 anziché € 10

***Spese ridotte rispetto al canale ordinario

MODALITÀ DI RIMBORSO ABBONAMENTI ACQUISTATI IN CONVENZIONE

Si ricorda che per gli Abbonamenti annuali non utilizzati, i termini di rimborso degli stessi e tutte le altre regole di utilizzo qui non indicate si applicano integralmente le "condizioni di trasporto" indicate all'art. 31 del Regolamento Regionale n. 4 del 10 giugno 2014 e successive modificazioni.

ATM rimborserà all'Azienda Convenzionata il valore residuo proporzionalmente al periodo non goduto (compreso il mese di restituzione se l'Azienda Convenzionata restituirà l'abbonamento entro il giorno 5 del mese) in misura pari al 100% della differenza tra il prezzo di vendita e il prezzo dovuto per uno o più abbonamenti mensili corrispondenti per il periodo di avvenuta utilizzazione, considerando le frazioni di mese come mese intero. L'abbonamento, invariata ogni altra condizione, potrà essere reso direttamente dall'Abbonato solo se quest'ultimo abbia pagato direttamente l'abbonamento annuale (Es.: pagamento con Carta di credito).

ASST CENTRO SPECIALISTICO ORTOPEDICO TRAUMATOLOGICO GAETANO PINI/CTO

**IL DIRETTORE GENERALE
DOTT.SSA PAOLA LATTUADA**

Firmato digitalmente